УСТАНОВА “БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ АРХІЎ-МУЗЕЙ ЛІТАРАТУРЫ І МАСТАЦТВА”

ПАЎЛАЎ УЛАДЗІМІР АНДРЭЕВІЧ

ПАЭТ, ПРАЗАІК, ПЕРАКЛАДЧЫК

25 КАСТРЫЧНІКА 1935 Г. – 31 КАСТРЫЧНІКА 2020 Г.

ФОНД № 373

ВОПІС № 1

[к. 1950-х гг.]–1993

МІНСК 2020

ЗМЕСТ

да воп. № 1 **ф. 373**

№№	Назва раздзелаў	№ спраў	№ стар. воп.
	ПРАДМОВА		
1.	РУКАПІСЫ У.А. ПАЎЛАВА	1-19	1-3
1.1.	АПОВЕСЦІ, ПАЭМЫ І ІНШ.	1-11	1-2
1.2.	ПЕРАКЛАДЫ І ІНШ.	12-23	2-3

Прадмова

Паўлаў Уладзімір Андрэевіч нарадзіўся 25.10.1935 г. у в. Замошша Слуцкага, цяпер Любанскага раёна Мінскай вобласці. У 1954 г. Уладзімір Андрэевіч скончыў Дарасінскую сярэднюю школу, працаваў літработнікам любанскай раённай газеты "Кліч Радзімы". У тым жа годзе быў прызваны ў Савецкую Армію, служыў да 1957 г. у Маскоўскай ваеннай акрузе ў авіяцыйнай часці механікам па электраабсталяванні самалётаў. У 1957 г. паступіў на аддзяленне журналістыкі БДУ імя Леніна, якое скончыў у 1962 г. Апошнія тры гады навучання ва ўніверсітэце спалучаў з працай у газеце "Чырвоная змена" і на Беларускім радыё. З 1963 г. да 1967 г. – загадваў аддзелам літаратуры і мастацтва, быў адказным сакратаром газеты "Чырвоная змена", з 1967 г. – адказны сакратар кінабюлетэня "На экранах Беларусі", з 1971 г. – літкансультант Саюза пісьменнікаў БССР. З 1972 г. – загадчык рэдакцыі паэзіі, з 1982 г. – рэдакцыі збору твораў і выбраных твораў выдавецтва "Мастацкая літаратура". З 1986 г. – кансультант па пытаннях літаратуры, з 1990 г. – член Рады, намеснік страршыні Саюза пісьменнікаў БССР. Член СП БССР з 1962 г.

Першы верш У.А. Паўлава "Слаўнае лета" быў надрукаваны ў 1954 г. у газеце "Піянер Беларусі". Падборкі вершаў друкаваліся ў часопісах "Бярозка", "Вясёлка", "Маладосць", "Полымя", газетах "Звязда", "Літаратура і мастацтва", "Калгасная праўда" і інш. Аўтар зборнікаў паэзіі: "Узлётная паласа" (1960), "Далягляд" (1964), "Светацень" (1967), "Начная балада" (1971), "Сонца купаецца" (1976), "Каласы радкоў" (1979), "Сляза на вейцы" (1982), "Гадавое кальцо" (1986), "Што было на Беларусі" (1994) і інш.; кніг аповесцяў і апавяданняў: "Годы нашы птушкі" (1970), "Ад агню і мяча" (1973) і інш. Шэраг кніг адрасаваны юным чытачам "Пажарніца"="Тайна бункера № 7" (1968), "Чуж-чужаніца" (1979), "Радзімкі" (1989), "Колькі гусей убачыў Яўсей" (1994), "Хто знае – адгадае" (1997), "Згадка на дабро" (2004) і інш. Пераклаў на беларускую мову раман "Чужая дачка" Я. Фельдэака (1979), "Момант ісціны"="У жніўні сорак чацвёртага" У.В. Багамолава (1984), паасобныя творы рускіх, украінскіх, літоўскіх, грузінскіх, балгарскіх і інш. паэтаў (кніга яго перакладаў "Поціск рукі", 1991).

Паўлаў Уладзімір Андрэевіч памёр 31 кастрычніка 2020 г.

Дакументы Уладзіміра Андрэевіча Паўлава паступалі ў 1990 г. і 1993 г. ад яго самаго. У выніку навукова-тэхнічнай апрацоўкі быў складзены вопіс № 1 у колькасці 23 адзінак захоўвання (132 дакументаў) за [к. 1950-х] –1993 гг. Вопіс складаюць "Рукапісы У.А. Паўлава", якія ўключаюць два падраздзелы, справы ў якіх сістэматызаваны па жанрах, а ўнутры – па храналогіі за 1963–1993 гг.

Прадмову склала Г.Б. Багамолава
Вядучы архівіст
20.01.2020

Беларускі дзяржаўны архіў-музей
літаратуры і мастацтва

ФОНД № 373
ВОПІС № 1
[к. 1950-х гг.]–1993

ЗАЦВЕРДЖАНА
Пратакол ЭМК БДАМЛМ
ад 16.10.2020
№ 10

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль-касць лістоў	Коль-касць дак-ў	АКД
	1. РУКАПІСЫ У.А. ПАЎЛАВА				
	1.1. АПОВЕСЦІ, ПАЭМЫ І ІНШ.				
1	"Сонца ідзе ў зеніт"="Вернасць". Паэма. Чарнавы аўтограф	1963	21	1	
	* * *				
2	"Аднаго часу", "Базар", "Беражыце патроны !", "Гром", "Дзе той дзень, дзе той час...", "Паласа адчужэння", "Усё выплывае з-за голля крывога...", "Чабор і пчала" і інш. Вершы. Аўтограф, чарнавы аўтограф	1965, 1983-1992	40	69	
3	Вершы, забаўлянкі-пазнаванкі, загадкі і інш. да мяркуемай дзіцячай кніжкі "Калі ласка". Чарнавы аўтограф	1990-1993	26	1/160	
	* * *				
4	"Яжэліха". Аповесць. Чарнавы аўтограф	1966	73	1	
5	"У кожнага сваё жыццё"="Спелыя травы". Аповесць. Чарнавы аўтограф	1968	154	1	
6	"Чуж-чужаніца"="Дазор на Сухой мілі". Аповесць. Чарнавы аўтограф	1977	46	1	
7	"Радзімкі". Аповесць. Чарнавы аўтограф	1985, 1986	33	1	
	* * *				
8	"Бяру свой род...". Аўтабіяграфія да кнігі "Вытокі песні". Чарнавы аўтограф	1973	7	1	
	* * *				

№№ п/п	Загалоўкі спраў	Крайнія даты	Коль-касць лістоў	Коль-касць дак-ў	АКД
9	"Між Бугам і Одрай: Польскія нататкі". Успаміны аб паездцы дэлегацыі СП СССР ў Польшчу па запрашэнні Таварыства польска-савецкай дружбы. Чарнавы аўтограф	1982	16	1	
10	"Адзін выпадак". Успаміны пра апошнюю сустрэчу з К. Крапівой. Чарнавы аўтограф	1992	5	1	
	* * *				
11	І.І. Васільеў. "Адгрымелі паходы"="Рэйды праз агонь". Літаратурны запіс У.А. Паўлава. Чарнавы аўтограф, выразка з газеты	1965	40	2	
	1.2. ПЕРАКЛАДЫ І ІНШ.				
12	Я. Фёльдэак. "Чужая дачка". Раман у перакладзе У.А. Паўлава з венгерскай мовы. Аўтограф	1978	122	1	
13	С.Ж. Жусуеў. "Госць", "Начная размова", "Развітанне", "Сустрэча" і інш. Вершы ў перакладзе У.А. Паўлава з кіргізскай мовы. Аўтограф, чарнавы аўтограф	[к. 1980-х-пач. 1990-х гг.]	8	10	
14	А. Скабіаалэ. "Чаму вучыць прымаўка". Мініяцюры для малодшага і сярэдняга школьнага ўзросту ў перакладзе У.А. Паўлава з малдаўскай мовы. Чарнавы аўтограф, аўтарызаваны машынапіс	1989	15	1	
15	М. Борх. "Два словы пра Дзвіну", М. Гадлеўскі. "Пакажы мне бледны месяц...", М. Ходзька. "Дзесяць карцін з экспедыцыі ў Польшчу 1833 г." Паэмы. Урыўкі ў перакладзе У.А. Паўлава з польскай мовы. Чарнавы аўтограф	1991	3	3	
16	М.М. Грыбачоў. "Юргін і Макрусаў". Аповесць ў перакладзе У.А. Паўлава з рускай мовы. Чарнавы аўтограф	1976	23	1	
17	І.І. Васілеўскі. "Я ў маладосці быў віхрысты...", Я.І. Сігачоў. "Паўзямлі да цябе" і інш. Вершы ў перакладзе У.А. Паўлава з рускай мовы. Чарнавы аўтограф, машынапіс	1990, [к. 1980-х-пач. 1990-х гг.]	3	5	
18	Дзіцячыя загадкі, прымаўкі, скорагаворкі і інш. у перакладзе У.А. Паўлава з рускай мовы да мяркуемага зборніка "Зорны карагод".	1991	21	1/183	

№№ п/п	Загалоўкі справаў	Крайнія даты	Коль-касць лістоў	Коль-касць дак-ў	АКД
	Машынапіс				
19	А. Блізнюк. "Радасць", П.[Я.] Гарэцкі. "Бераг", "Рака майго юнацтва", Б.П. Стэпанюк. "На грані часу", В.Л. Юхімовіч. "На чыгунцы" і інш. Вершы ў перакладзе У.А. Паўлава з украінскай мовы. Чарнавы аўтограф, машынапіс	1993	15	25	
	* * *				
20	Пісьмо У.А. Паўлаву ад А.В. Пысіна	1965	2	1	
	* * *				
21	Я.І. Янішчыц. "Соль шчырасці". Верш, прысвечаны У.А. Паўлаву з прыпіскай паэтэсы. Аўтограф	1981	2	1	
	* * *				
22	Фатаграфіі У.А. Паўлава, індывідуальныя	[к. 1950-х, 1980-я гг.]	2	2	
23	К.Н. Куксо. Шарж на У.А. Паўлава. Папера, туш, пяро	1975	1	1	

У дадзены вопіс унесена 23 (дваццаць тры)
справаў з № 1 па № 23 , 132 дакументаў.

Вопіс склала і апрацоўку фонда зрабіла
2020 г.

Г.Б. Багамолава
____

Дакументы прынялі:
заг. аддзела забеспячэння захаванасці дакументаў

В.І. Бярэйшык
____

____

"_____"____________20____ г.